



**SAGA 101**



**SAGA 107**



**SAGA 101/107**



# Innehåll

---

<b>Innledning</b> .....	<b>3</b>
<b>Prestandadeklaration</b> .....	<b>4</b>
<b>Säkerhet</b> .....	<b>6</b>
<b>Monteringsvillkor</b> .....	<b>6</b>
Generellt .....	6
Skorsten .....	6
Ventilation av rummet .....	7
Golv och väggar.....	7
Produktbeskrivning .....	8
<b>Montering</b> .....	<b>8</b>
Förberedelser .....	8
Förberedelse inkoppling till skorsten.....	8
Placering och anslutning.....	8
<b>Användning</b> .....	<b>8</b>
Användning första gången .....	8
Bränsle .....	9
Upptändning .....	9
Elda med ved .....	10
Elden slocknar.....	11
Tömning av aska.....	11
Dimma.....	11
Eventuella problem .....	11
<b>Underhåll</b> .....	<b>11</b>
Skorsten .....	11
Städning och annat regelbundet underhåll	
<b>Placera vermikulitstenar i eldstaden</b> .....	<b>12</b>
Placera vermikulitstenarna baserat på fotografier.....	14
<b>Använd det kalla handtaget</b> .....	<b>16</b>
<b>Bilaga 1: Tekniska data</b> .....	<b>17</b>
<b>Bilaga 2: Mål</b> .....	<b>18</b>
<b>Bilaga 3: Avstånd till brännbart material</b>	<b>20</b>
<b>Bilaga 4: Diagnosformulär</b> .....	<b>22</b>
<b>Index</b> .....	<b>23</b>

## Introduktion

Kära användare,

Genom att köpa denna eldstad från DOVRE har du valt en kvalitetsprodukt. Denna produkt är en del av en ny generation av energieffektiva och miljövänliga eldstäder. Dessa eldstäder utnyttjar både konvektionsvärme och strålningsvärme optimalt.

- ▶ Din DOVRE eldstad tillverkas med de mest moderna produktionsmetoderna. Om det skulle vara något fel på din eldstad kan du alltid ta hjälp av DOVRE service.
- ▶ Eldstaden får inte modifieras; använd endast originaldelar.  
  
Eldstaden är avsedd för installation i ett vardagsrum. Eldstaden ska anslutas till en skorsten som fungerar bra.
- ▶ Vi rekommenderar att eldstaden ansluts av en auktoriserad installatör.
- ▶ DOVRE kan inte hållas ansvarigt för problem eller skador orsakade av felaktig installation.
- ▶ Vid montering och användning ska säkerhetsföreskrifterna som beskrivs nedan följas.

I dessa instruktioner läser du hur du installerar, använder och underhåller din DOVRE eldstad. Om du vill ha mer information eller tekniska data eller om det uppstår problem under installationen bör du först kontakta leverantören.

© 2022 DOVRE NV

# Prestandadeklaration

I enlighet med byggproduktförordningen 305/2011 nr 062-CPR-2022 och nr 061-CPR-2021

**1. Unik identifikationskod för produkt:**

SAGA 101 , SAGA 107

**2. Typ-, parti- eller serienummer eller annan identifieringsmetod för byggnadsprojektet, som föreskrivs i 11 § fjärde stycket:**

Unikt serienummer.

**3. Avsedd användning av byggprodukten, i enlighet med den tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationen, som fastställts av tillverkaren:**

Eldstad med fast bränsle utan produktion av varmvatten enligt EN 13240.

**4. Tillverkarens namn, registrerat firma eller registrerat varumärke och kontaktadress enligt 11 § femte stycket:**

Dovre N.V. Nijverheidsstraat 18 2381 Weelde Belgium.

**5. I förekommande fall namn och kontaktadress till behörig person vars uppdrag omfattar de uppgifter som nämns i 12 § andra stycket:**

-

**6. Systemet eller systemen för att bedöma och verifiera byggproduktens prestandastabilitet, som nämns i bilaga V:**

System 3

**7. Om prestandadeklarationen gäller en byggprodukt som faller under den harmoniserade standarden:**

Byrån SGS, registrerad under nummer 0608, har vid engagemanget genomfört ett godkännande enligt system 3 och har levererat provningsrapporter nr EZKA/2021-09/00031-2 och EZKA/2021-09/00031-1.

**8. Om prestandadeklarationen gäller en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:**

-

## 9. Deklarerad prestanda

Harmoniserad Standard	EN 13240:2001/A2 ;2004/AC :2007
Grundläggande egenskaper	Eldas med fastbränsle
Brandsäkerhet	
Brandmotstånd	A1
Avstånd till brännbart material	Min avstånd i mm Baksida: 400 utan strålskyddsplåt Sida: 600 utan strålskyddsplåt
Risk för utfallande glöd	Uppfyller kravet
Utsläpp av partiklar	CO: 0,09 % / 0,07 % (13 % O <sub>2</sub> )
Yttemperatur	Uppfyller kravet
Elsäkerhet	-
Rengöring	Uppfyller kravet
Maximalt arbetstryck	-
Rökgastemperatur vid nominell effekt	274 °C / 302 °C
Mekaniskt motstånd (skorstenens bärande vikt)	Ej fastställd
Nominell effekt	7 kW
Verkningsgrad	81 % / 75 %

## 10. Prestanda för produkten som beskrivs i punkterna 1 och 2 uppfyller prestandakraven i punkt 9.

Denna prestandadeklaration tillhandahålls under exklusivt ansvar av tillverkaren som anges i punkt 4:

T. Gehem



22.04.2022 Weelde

Tom Gehem  
CEO

På grund av pågående produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna i denna broschyr utan föregående meddelande.


DOVRE N.V.


Nijverheidsstraat 18 Tlf.: +32 (0) 14 65 91 91  
B-2381 Weelde Faks: +32 (0) 14 65 90 09  
Belgia E-post : info@dovre.be

DOVRE

## Säkerhet

-  Observerera: Alla säkerhetsföreskrifter bör efterföljas.
-  Läs noggrant de anvisningar som medföljer apparaten för installation, användning och underhåll innan du använder apparaten.
-  Apparaten måste installeras i enlighet med gällande lagstiftning och krav i ditt land.
-  Alla lokala föreskrifter och bestämmelserna om nationella och europeiska standarder måste följas vid installationen av apparaten.
-  Apparaten bör installeras av en auktoriserad installatör. Installatörer kommer att vara medvetna om gällande regler och krav.
-  Apparaten är konstruerad för uppvärmning. Alla ytor, inklusive glas och anslutningsrör, kan bli mycket heta (över 100 ° C)! Vid användning, använd en så kallad "kall hand" eller en ugnshandske.
-  Se till att apparaten är tillräckligt skyddad om små barn, funktionshindrade, äldre eller djur finns i närheten.
-  Säkerhetsavstånd från brandfarliga material måste efterföljas.
-  Placera inga gardiner, kläder, tvätt eller andra brännbara material på eller i närheten av apparaten.
-  Använd inte brandfarliga eller explosiva ämnen i närheten av apparaten när den används.
-  Undvik skorstensbränder genom att skorstenen sotas regelbundet. Elda aldrig med luckan öppen.
-  Vid skorstensbrand: stäng alla luftspjäll och kontakta brandkåren.
-  Om glaset på kaminen är trasigt eller sprucket, måste det bytas ut innan kaminen används igen.

 Lägg ingen vikt på luckan, låt inte barn dra i den öppna luckan, stå eller sitt aldrig på den öppna luckan och lägg inte tunga föremål på luckan.

 Se till att det finns tillräcklig ventilation i det rum där kaminen är installerad. Om ventilationen är otillräcklig kommer förbränning att vara ofullständig, vilket medför att giftiga gaser kan sprida sig genom rummet. Se kapitlet "Installationskrav" för mer information om ventilation.


## Installationskrav

### Allmänt


- ▶ Kaminen måste anslutas tätt till en väl fungerande röckanal.
- ▶ För anslutningsdimensioner: se bilaga "Tekniska data".
- ▶ Fråga kommunen och / eller ditt försäkringsbolag om ev. specifika krav och föreskrifter.

### Röckanal

Röckanalen behövs för:

- ▶  Eftersom den varma luften i röckanalen är lättare än uteluften så stiger den.
- ▶ Luftintag behövs för förbränning av bränslet i kaminen.

En dåligt fungerande röckanal kan orsaka att rök kommer in i rummet när luckan öppnas. Skador som orsakas av rökinslag i rummet omfattas inte av garantin.

 Anslut inte flera enheter (t.ex. en panna för centralvärme) till samma röckanal, om inte lokala eller nationella bestämmelser tillåter detta. Vid två anslutningar se till att skillnaden i höjd mellan anslutningarna är minst 200 mm.

Fråga din installatör om råd angående röckanalen. Se den europeiska standarden EN13384 för korrekt beräkning av röckanalen.



Rökkanalen måste uppfylla följande **krav**

- ▶ Rökkanalen måste vara av brandbeständigt material, helst keramik eller rostfritt stål.
- ▶ Rökkanalen måste vara lufttät och väl rengjord och garantera tillräckligt drag.
  - i** Ett drag / vakuum på 15-20 Pa under normal drift är idealiskt.
- ▶ Från stosen måste rökgasen löpa så vertikalt som möjligt. Ändringar i riktning och horisontella delar stör det utgående flödet av förbränningsgaser och kan orsaka sotavlagringar.
- ▶ För att förhindra att förbränningsgaserna kyls för mycket, vilket minskar draget, se till att innerdiametern inte är för stor.
- ▶ Rökkanalen ska helst ha samma diameter som stosen.
  - i** För optimalt mått: se bilaga "Tekniska data".
- ▶ Rökkanalens yta måste vara konstant. Större yta, eller i synnerhet mindre, påverkar det utgående flödet av förbränningsgaser negativt.
- ▶ Vid montering av takhuv/kåpa till rökkanalen: Kontrollera att huvan inte begränsar rökutgången och att huvan inte på annat sätt påverkar det utgående flödet av förbränningsgaserna.
- ▶ Rökkanals utgång får inte påverkas av omgivande byggnader, träd eller andra hinder.
- ▶ Rökkanalen utanför huset måste isoleras.
- ▶ Rökkanalen ska vara minst 4 meter hög.
- ▶ Som tumregel: 100 cm över takets tak.

## Rumsventilation

För bra förbränning behöver kaminen syre (oxygen). Detta kommer in via ventiler i huset eller via självdrag (alt. friskluftsanslutning).

- !** Om ventilationen är otillräcklig kommer förbränningen att vara ofullständig, vilket kan leda till att giftiga gaser sprider sig in i rummet.

Som en tumregel bör lufttillförseln vara 5,5 cm<sup>2</sup> / kW. Extra ventilation behövs när:

- ▶ Kaminen är placerad i ett välisolerat rum.
- ▶ Det finns mekanisk ventilation, till exempel ett centralt undertryckssystem eller en utsugsfläkt ett öppet kök.

Du kan ge extra ventilation genom att ha en ventil monterad genom ytterväggen.

Se till att andra luftkrävande apparater (som torktumlare, andra värmeapparater eller badrumsfläkt) har egen uteluft, eller stängs av när du använder apparaten.

## Golv och väggar

Golvet där kaminen är placerad måste ha tillräcklig bärkraft. Vikten uppges i bilagan "Teknisk data".

- !** Skydda brandfarligt golv från värmestrålning med hjälp av en brandbeständig skyddsplatta. Se tillägget "Avstånd från brännbart material".
- !** Ta bort brännbart material som linoleum, mattor och liknande material under den brandbeständiga skyddsplattan.
- !** Håll tillräckligt avstånd mellan kaminen och brännbara material som träväggar och möbler.
- !** Anslutningsröret utstrålar också värme. Se till att det finns tillräckligt med avstånd eller ett värmeskydd mellan anslutningsröret och brännbart material.



- ⚠ Mattor måste vara minst 80 cm från elden.
- ⚠ Använd ett brandsäkert golvskydd för att skydda ett brännbart golv från eventuell aska som kan falla ner framför kaminen. Golvskyddet måste överensstämma med nationella standarder.
- ⚠ För dimensionerna av den brandsäkra skyddsplåten: se bilagan "Avstånd från brännbart material".
- ⚠ För ytterligare krav med avseende på brandsäkerhet, se bilagan "Avstånd från brännbart material".

## Produktbeskrivning



09-20022-082

1. Lucka
2. Handtag
3. Luftspjäll
4. Ben
5. Anslutningstos
6. Friskluftstos

### Information om eldstaden

- Eldstaden är utrustad med en medföljande handtagshållare (Se "Kallhandtagshållare") för det avtagbara handtaget. Kunden kan installera detta

håller under det högra frambenet med hjälp av en medföljande sexkantsmutter. Det är därför inte nödvändigt att skruva loss benet för att montera hållaren.

- Eldstaden kan anslutas till skorstenen på baksidan eller ovsidan.
- Förbränningskammarens botten har ett spårmonster. Askan som samlas mellan spåren ger ett isoleringsskikt och ett skyddande skikt för botten av förbränningskammaren.

## Installation

### Förberedelser

- Kontrollera apparaten omedelbart efter leverans för skador under transport eller annan skada eller brister.

⚠ Om du märker (transport)skador eller defekter får du inte använda eldstaden utan meddela leverantören.

### Förbered anslutning till skorsten

Vid anslutning av eldstaden till skorstenen kan du välja mellan anslutning på sidan, baksidan eller uppifrån.

### Placering och anslutning

1. Ställ eldstaden på rätt plats, i nivå och i nivå.
2. Anslut eldstaden hermetiskt till skorstenen

⚠ Använd aldrig kaminen utan vermiculitplattorna i eldstaden.

Ildstedet kan nå tas i bruk.

## Användning

### Första användning

Elda ordentligt i några timmar första gången du använder eldstaden. Detta säkerställer att den värmebeständiga färgen härdar. Viss rök och lukt kan förekomma under denna process. Vid behov vädra rummet där eldstaden är placerad genom att öppna fönster och dörrar en kort stund.



## Bränsle

Denna eldstad är endast lämplig för eldning med naturligt trä; skär och klyv och tillräckligt torr.

Använd inget annat bränsle eftersom det kan orsaka allvarliga skador på eldstaden.

Det är inte tillåtet att använda följande bränsle eftersom det förorenar miljön och för att det förorenar eldstaden och skorstenen i hög grad så att en ledningsbrand kan uppstå:

- ▶ Behandlat trä, t.ex. rivningsvirke, målat virke, impregnerat trä, plywood och spånskivor.
- ▶ Plast, pappersavfall och hushållsavfall.

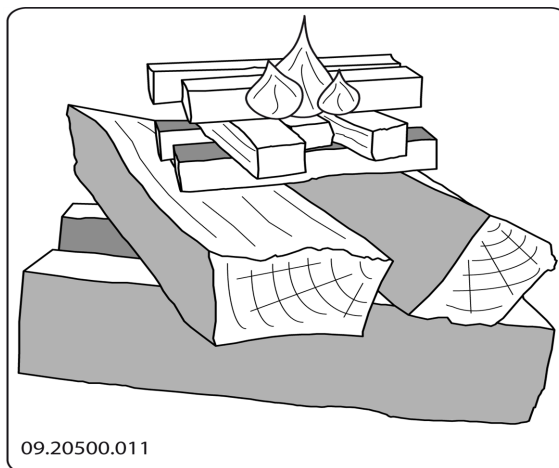
## Ved

- ▶ Använd helst lövträ som ek, bok, björk och fruktträd. Sådant ved brinner långsamt och med lugna lågor. Barrträd har en högre savhalt, brinner snabbare och ger fler gnistor.
- ▶ Använd torr ved med en vattenhalt på max. 20 %. Det betyder att träet ska ha torkat i minst 2 år.
- ▶ Klipp virket i lämpliga längder och klyv virket medan det fortfarande är fräscht. Färskt trä är lättare att klyva och torkar bättre. Virket ska förvaras under tak så att vinden får fritt spelrum.
- ▶ Använd inte fuktigt ved. fuktigt ved ger ingen värme eftersom all energi går åt till att förångas vattnet. Det ger mycket rök och sot på eldstadsdörren och i skorstenen. Vattenången som kondenserar i eldstaden kan läcka ut genom sprickor så att svarta fläckar uppstår på golvet. Vattenången kan även kondensera i skorstenen så att kreosot bildas. Kreosot är mycket brandfarligt och kan leda till skorstensbrand.

## Upptändning

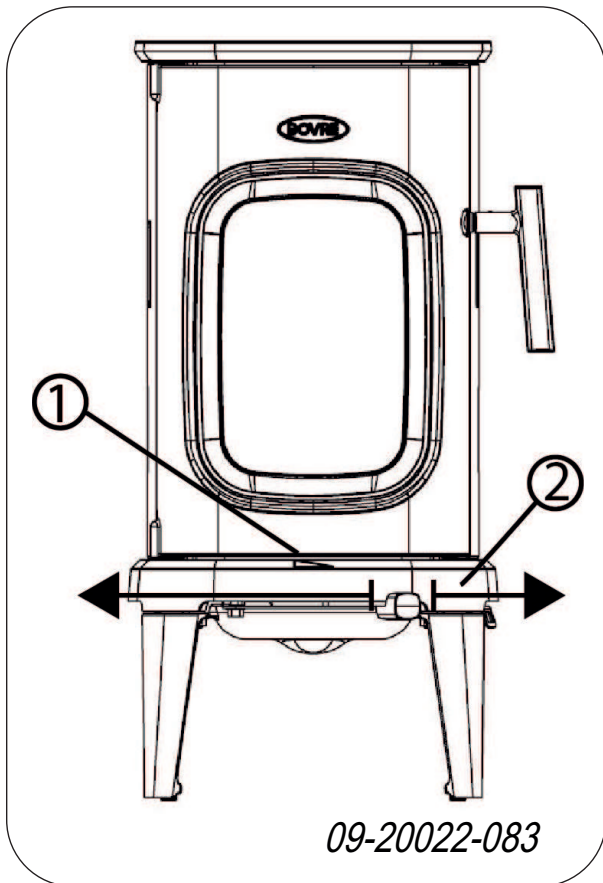
Du kan kontrollera om rökkanalen har tillräckligt drag genom att tända en boll av papper ovanför rökvändarhyllan. En kall skorsten har ofta otillräckligt drag och följaktligen kan viss rök komma in i rummet istället för ut genom skorstenen. Du kan undvika detta problem genom att tända elden enligt beskrivning nedan.

1. Lägg 2 lager medelstora vedträn i kors.
2. Lägg 2-3 lager med tändved i kors ovanpå vedträna.
3. Placera tändkuddarna mellan de nedre lagen av tändveden och tänd enligt instruktionerna på förpackningen.



09.20500.011

4. Stäng luckan och öppna luftspjället fullständigt, se position A på kommande bild.
5. Låt elden utvecklas tills det finns en glödande bädd av kol. Du kan sedan lägga på mer ved och justera luftspjället.

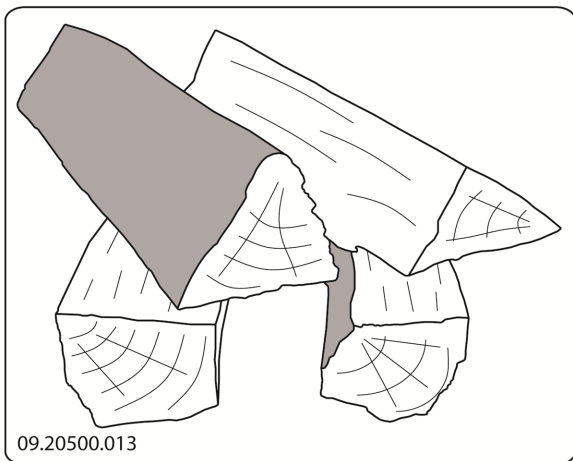


## Drift

När du har följt instruktionerna för upptändning:

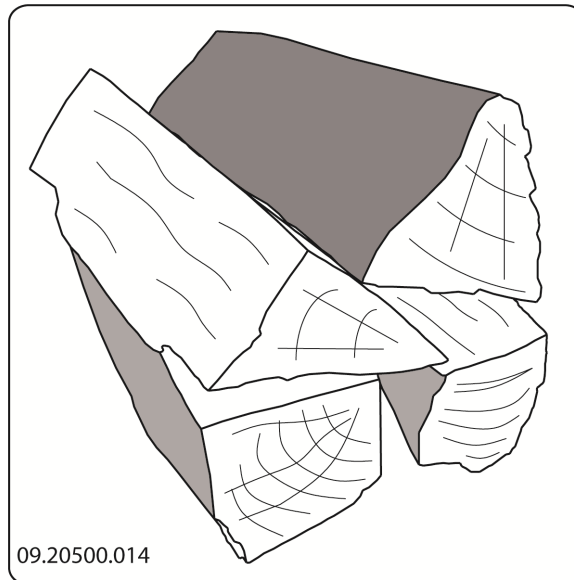
1. Öppna luckan långsamt.
2. Sprid ut den glödande kolen jämt på eldstadsbotten.
3. Lägg in några få vedträn i kors.

### Illustration på löst inlägg




Med ett löst lager brinner träet snabbt eftersom syre lättare kommer till varje träskida. Använd en lös insats om du ska elda en kort stund.

### Kompakt inlägg




Med en kompakt inlägg brinner veden långsammare eftersom syre bara når några av vedsidorna. Använd en kompakt inlägg om du ska elda längre.

4. Stäng luckan och öppna luftspjället fullständigt, se position A på kommande bild.
5. Låt elden utvecklas tills det finns en glödande bädd av kol. Du kan sedan lägga på mer ved och justera luftspjället.

 Fyll inte förbränningskammaren till mer än hälften och fyll aldrig ved över öppningarna för sekundärluften.

### Råd

 Elda aldrig med öppen lucka.

 Elda regelbundet en intensiv brasa.

Om du ofta eldar på låg intensitet kan tjära och kreosot fastna i rökkanalen. Tjära och kreosot är starkt brännbara ämnen. Tjockare lager av dessa ämnen kan fatta eld om temperaturen i rökkanalen plötsligt ökar. Genom att låta elden brinna mycket intensivt regelbundet, kommer tjära och kreosot att försvinna. Lågintensiva bränder kan också orsaka sotavlagringar på glaset och dörren. När utetemperaturen är mild är det bättre att elda intensivt i några timmar istället för att elda med låg intensitet under en lång tid.

- ▶ Justera lufttillförseln med spjället.

**i** Lufttillförseln levererar inte bara luft till elden utan även glaset, så att det inte blir sotigt så snabbt.

- ▶ Dörren måste alltid öppnas försiktigt.
- ▶ Stäng luckan omedelbart efter påfyllning
- ▶ Det är bättre att lägga in lite trä med jämna mellanrum än många stockar samtidigt.

## Elden slocknar

Fyll inte på bränsle och låt eldstaden släcka sig själv. Om du dämpar lågorna genom att strypa lufttillförseln frigörs skadliga ämnen. Låt därför elden brinna ut av sig själv. Titta på elden tills den är helt släckt. När branden är helt släckt kan alla luftregulatorer stängas.

## Töm aska

Efter eldning med ved produceras en relativt liten mängd aska. Detta askskikt är en bra isolator för bränslegallret och ger bättre förbränning. Lämna därför ett tunt lager aska på bränslegallret (men inte högre än undersidan av bottenfönstret i SAGA 107-modellen).

Ta bort överflödigt aska med jämna mellanrum (ungefär var tredje gång du har eldat).

Överflödigt aska kan avlägsnas med en liten spade eller askdammsugare

## Dimma

Dimma förhindrar flödet av rökgaser ut ur skorstenen. Rök kan uppstå, vilket avger en obehaglig lukt. Om det inte är nödvändigt ska man inte elda i eldstaden medan det är dimma.

## Eventuella problem

Se bilagan "Diagnosformulär" för att lösa eventuella problem i samband med användning av eldstaden.


## Underhåll

Följ underhållsinstruktionerna i detta kapitel för att hålla eldstaden i gott skick.

## Skorsten

I många länder finns det lagstadgade krav på kontroll och underhåll av skorstenen.

## Rengöring och regelbundet underhåll

 Rengör inte kaminen när den fortfarande är varm.

- ▶ Rengör utsidan av kaminen med en torr, luddfri trasa.  
  
Du kan rengöra eldstaden noggrant vid slutet av säsongen.
- ▶ Vid behov, ta bort vermikuliten i eldstaden. Se kapitlet "Installation" för instruktioner om hur du tar bort och monterar plattorna.
- ▶ Vid behov, rengör kanalerna för lufttillförseln.  
  
Ta bort rökvändarhyllan på ovansidan av eldstaden och rengör den.

## Kontroll av vermikulitplattorna

- ▶ De brandbeständiga vermikulitplattorna är förbrukningsmaterial som är utsatta för slitage. Plattor är bräckliga så knacka inte på dem med t.ex. vedträ. Kontrollera dessa regelbundet och byt dem vid behov.



Se kapitlet "Installation" för instruktioner om hur du tar bort och monterar plattorna.

**i** De isolerande vermikulitplattorna kan få yttliga sprickor men detta påverkar inte dess funktion.

Elda aldrig i kaminen utan vermikulitplattorna.

## Rengöring av front glaset

### Sidorutor (endast modell SAGA 107)

När det gäller SAGA 107-modellen är det normalt att sidorutorna blir något svarta, det finns ingen anledning att rengöra dessa sidorutor. Sidofönstren är utrustade med

en medelstor luftspolning som ser till att ett mysigt sken förblir synligt, och att sidorutorna inte blir helt svarta.

## Frontglas

Om glaset (frontglaset i dörren) rengörs noggrant blir det mindre snabbt smutsigt. Fortsätt enligt följande:

- ▶ 1. Ta bort damm och löst sot med en torr trasa.
- ▶ 2. Rengör glaset med ett rengöringsmedel för ugnsglas:
  - a. Lägg ugnsglasrengöringsmedel på en kökssvamp, applicera på hela glasytan och låt medlet verka en stund.
  - b. Ta bort smutsen med en fuktig trasa eller pappershandduk.
- ▶ 3. Rengör glaset en gång till med ett vanligt glasrengöringsmedel.
- ▶ 4. Torka glaset med en torr trasa eller pappershandduk. Använd inte slipande eller frätande produkter för att rengöra glaset. Använd hushållshandskar för att skydda dina händer.

⚠ Om eldstadens glas är krossat eller sprucket måste glaset bytas ut innan eldstaden tas i bruk igen.

⚠ Undvik att använda rengöringsmedel för ugnsglas mellan glaset och gjutjärnsluckan.

## Underhåll eldstad

### Smörjning

Även om gjutjärn är något självsmörjande måste de rörliga delarna smörjas regelbundet.

- ▶ Smörj de rörliga delarna (som spjäll, gångjärnsbultar, spakar och luftregulatorer) med värmebeständigt fett som kan köpas i fackhandeln

## Efterbehandling lackskada

Små färgskador kan behandlas med värmebeständig specialfärg i sprayburk, som kan köpas hos din återförsäljare.

⚠ Se till att eldstaden inte är överbelastad. Vid överbelastning blir ytemperaturen mycket hög och permanenta skador på färgen kan uppstå.

## Kontrollera packning/tätning

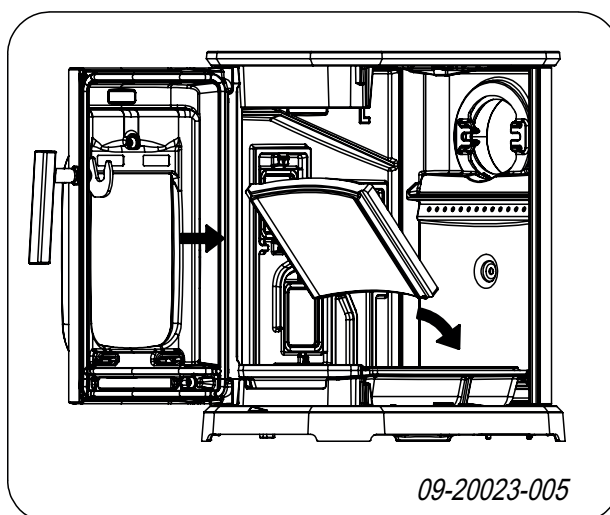
- ▶ Kontrollera att dörrpackningen fortfarande tätar väl. Packningen slits ut och måste bytas ut i tid.
- ▶ Kontrollera om eldstaden läcker luft. Eventuella sprickor tätas med pannkitt.

⚠ Låt kittet härda ordentligt innan du använder eldstaden, annars expanderar fukten i kittet och orsakar ett nytt läckage.

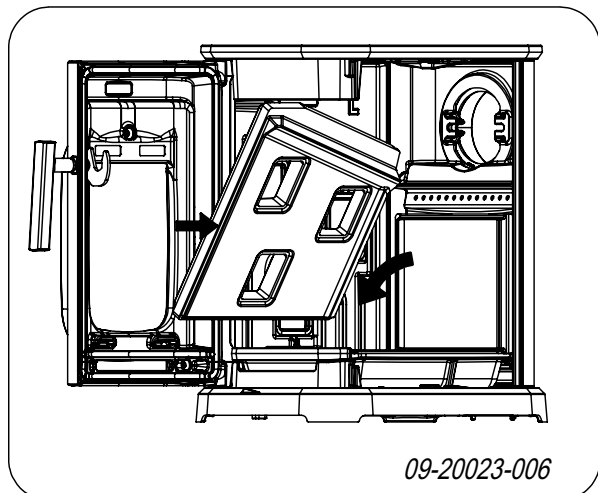
## Placera vermikulitstenar i eldstaden

Stenarna kan bytas ut vid ett brott. Du hittar proceduren nedan.

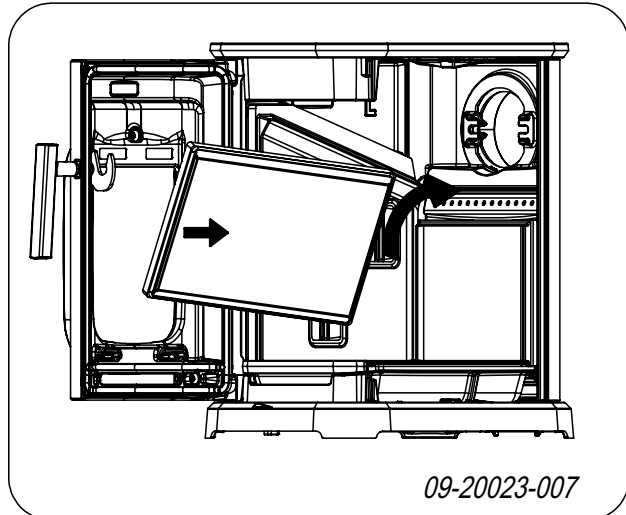
Om du ska placera en komplett uppsättning vermikulitstenar i eldstaden, börja med bakväggen (se ritning 09-20023-005). Stenen har nummer 03.77695.000. Detta nummer finns på baksidan och är inte synligt efter att stenen placerats i härden.



Placera sedan de 2 sidokanterna (se ritning 09-20023-006). Sidorna har siffrorna 03.77698.000 och 03.77696.00 för SAGA 101 och 03.77699.000 och 03.77697.000 för SAGA 107. Dessa siffror finns på baksidan och syns inte efter placering i eldstaden.

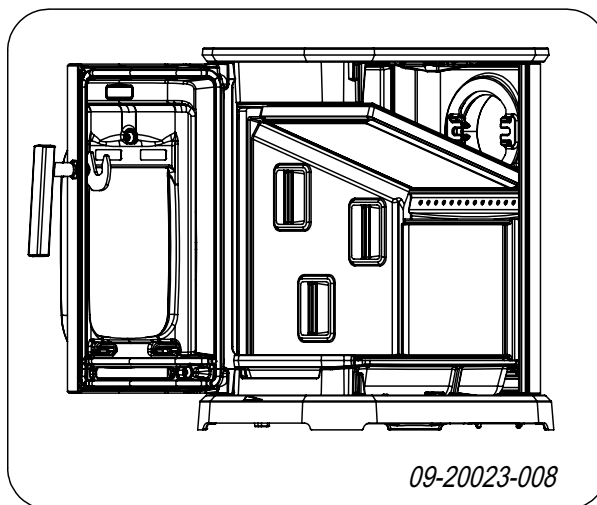


Placera sedan valvplattan ovanpå bakväggen och sidorna (se ritning 09-20023-007). Även här syns numret 03.77694.000 på ovanstående sida. Detta nummer syns därför inte på förbränningskammarens undersida.



Ritning 09-20023-008 visar ett tvärsnitt av eldstaden med bakvägg, ena sidan och rökvändarplattan.

Avlägsnandet av vermikuliten sker i motsatt ordning. Först rökvändarplattan, sedan sidoväggarna. Ta slutligen ut den bakre väggen.



På nästa sida hittar du stegen igen, visade med fotografier.

## Placera vermiculitstenar baserat på fotografier

⚠ Siffrorna anges på baksidan och är inte längre synliga efter att vermiculiten placerats.

### 1. Placera vermiculit rygg



09-20022-084

Vermiculit rygg



09-20022-088

- 2. Plac. sidoväggar av vermiculit
- 
- Sidor med 3 hål för SAGA 107
- 
- hela sidor för SAGA 101



09-20022-085

Sida SAGA 107 hål



09-20022-089



09-20022-086

Sida SAGA 101 hål



09-20022-090

3. Placera rökvändarplatta  
ovanpå på sidorna.  
Numret står på ovansidan, så detta  
syns inte i förbränningskammaren.




Rökvändarplatta



# Användning av kallt handtag

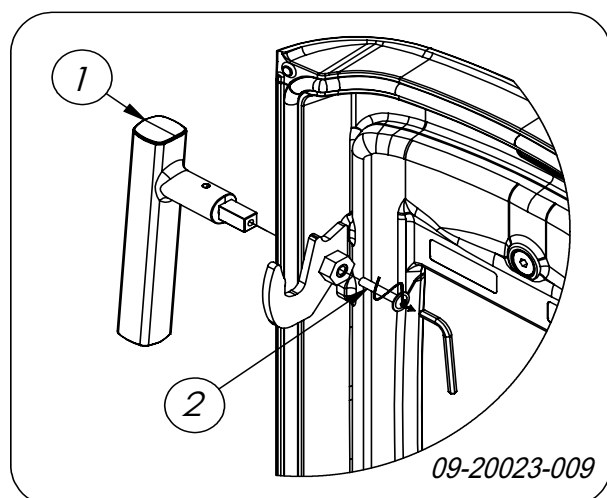
Du kan själv bestämma om du vill fästa handtaget permanent i eldstaden, eller om du vill använda det som ett avtagbart handtag.

A. Permanent fäst (levereras enligt följande):


 Akta dig för brännskador! Handtaget (anges med nr 1 på figur 09-20023-009) blir varmt. Använd den medföljande handsken när du öppnar och stänger eldstaden. Vi rekommenderar att den används som ett kallt handtag, se nedan.

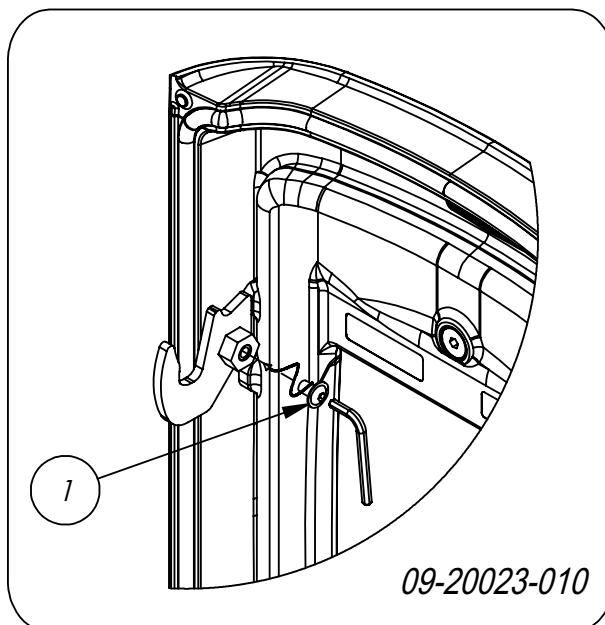
B. Val av avtagbart handtag (kallt handtag).

Du kan skruva loss handtaget (se skruv 2 på figur 09-20023-009). Du kan sedan ta bort handtaget efter att ha öppnat eller stängt dörren.



En handtagshållare medföljer eldstaden. Du kan montera denna under ett främre ben med hjälp av den extra medföljande sexkantmuttern.

 Glöm inte att täta hålet som dyker upp i dörren efter att du har tagit bort handtaget med en medföljande antiläckageskruv (se skruv 1 på figur 09-20023-010) Om du inte gör detta kommer skadlig rök att strömma ut och eldstaden kommer inte fungera som det ska.



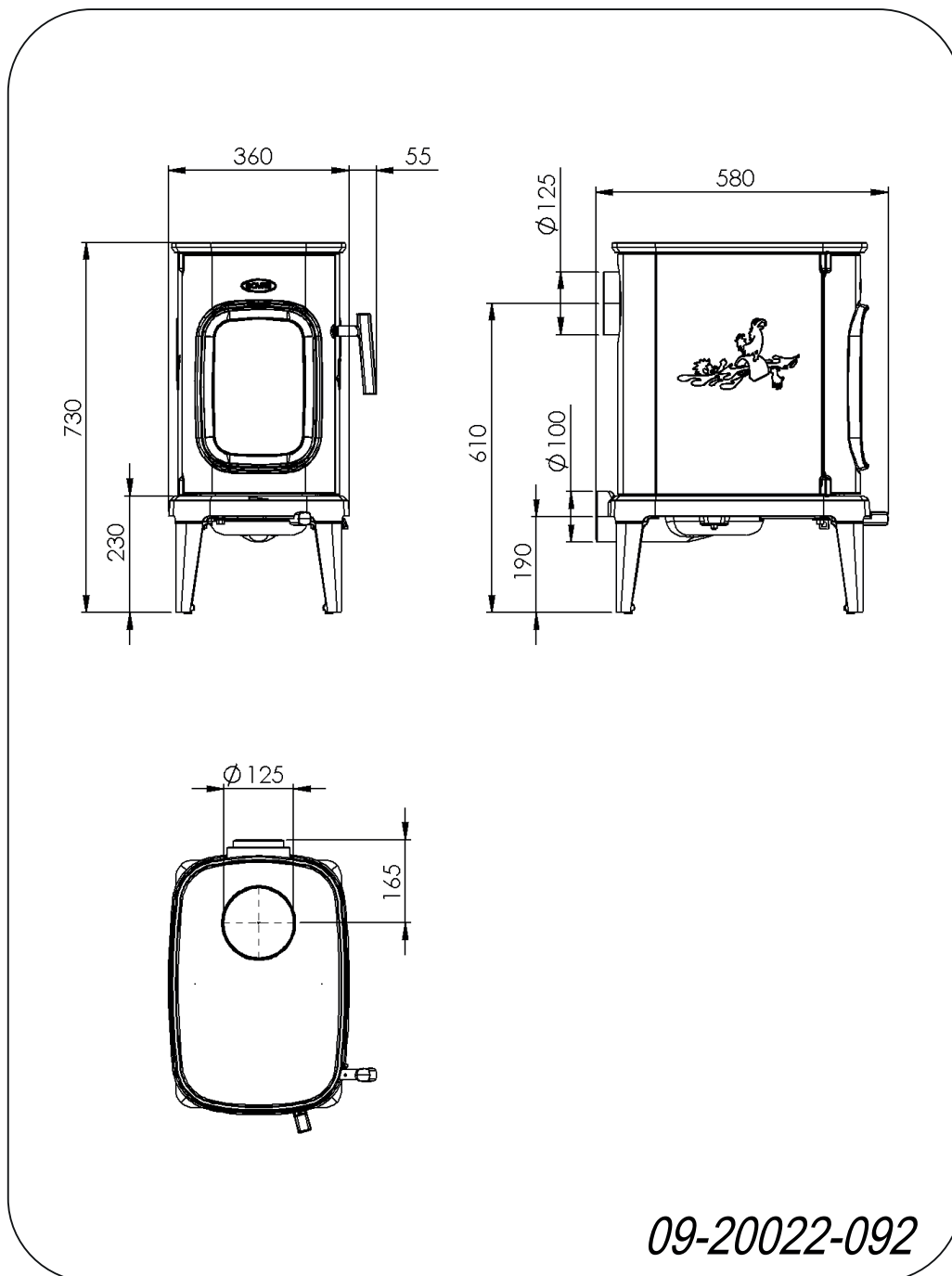


## Bilaga 1: Tekniska data

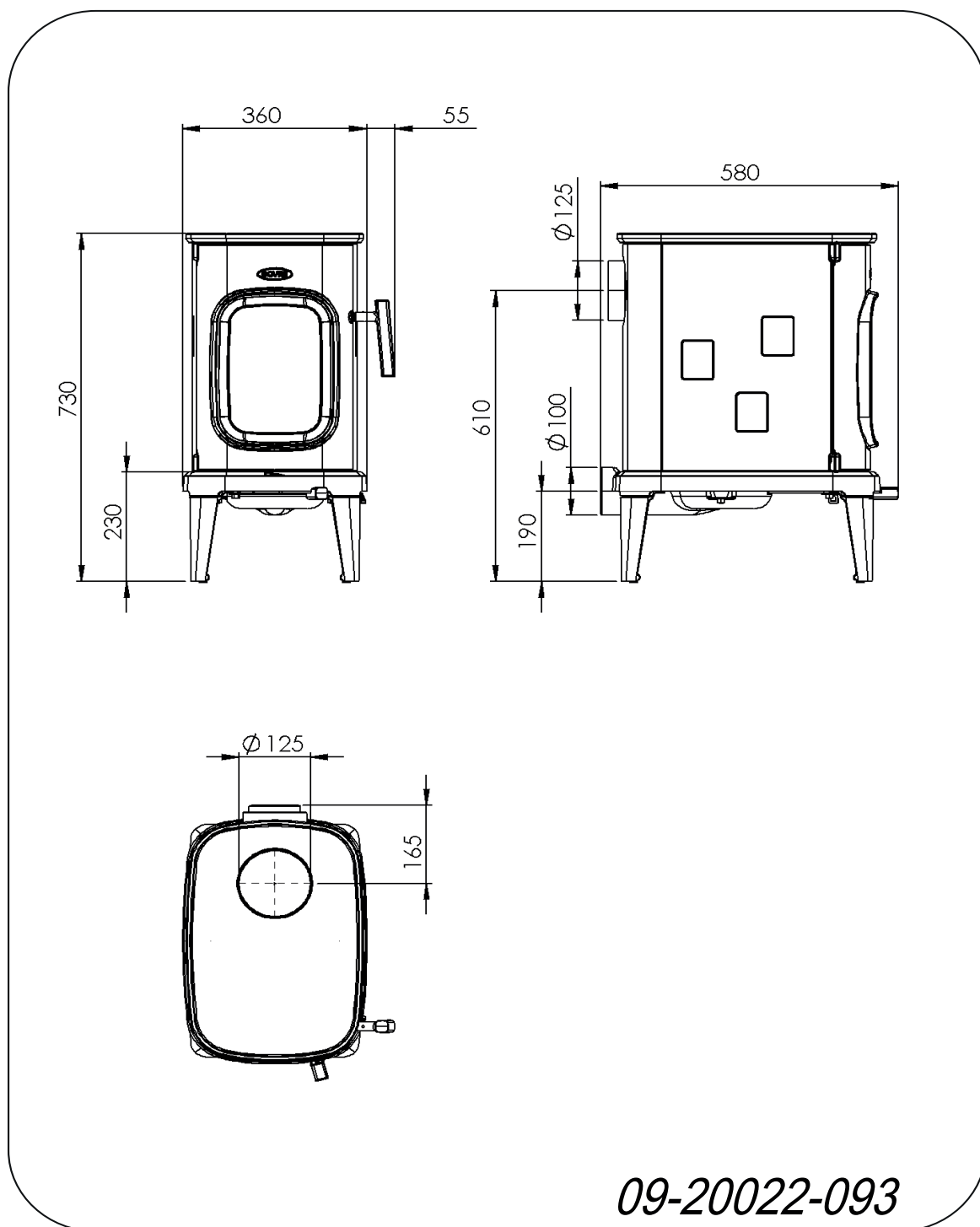
<b>Modell</b>	<b>SAGA 101</b>	<b>SAGA 107</b>
Nominell prestation	7 kW	7 kW
Skorstensanslutning (diameter)	125 mm	125 mm
Vikt	+/- 100 kg	+/- 100 kg
Rekommenderat bränsle	Ved	Ved
Karakteristiskt bränsle, max. längd	35 cm	35 cm
Flöde av rökgaser	6,4 g/s	8,1 g/s
Temperaturstegring uppmätt i mätsektionen	251 K	279 K
Temperaturen mäts vid ugnens utlopp	325 °C	362 °C
Minsta drag	12 Pa	12 Pa
CO-utsläpp (13 % O <sub>2</sub> )	0,09 %	0,07 %
NO <sub>x</sub> -utsläpp (13 % O <sub>2</sub> )	94 mg/Nm <sup>3</sup>	128 mg/Nm <sup>3</sup>
CnHm-utsläpp (13 % O <sub>2</sub> )	46 mg/Nm <sup>3</sup>	35 mg/Nm <sup>3</sup>
Partikelutsläpp	25 mg/Nm <sup>3</sup>	32 mg/Nm <sup>3</sup>
Verkningsgrad	81 %	75 %

## Bilaga 2: Mått

### SAGA 101

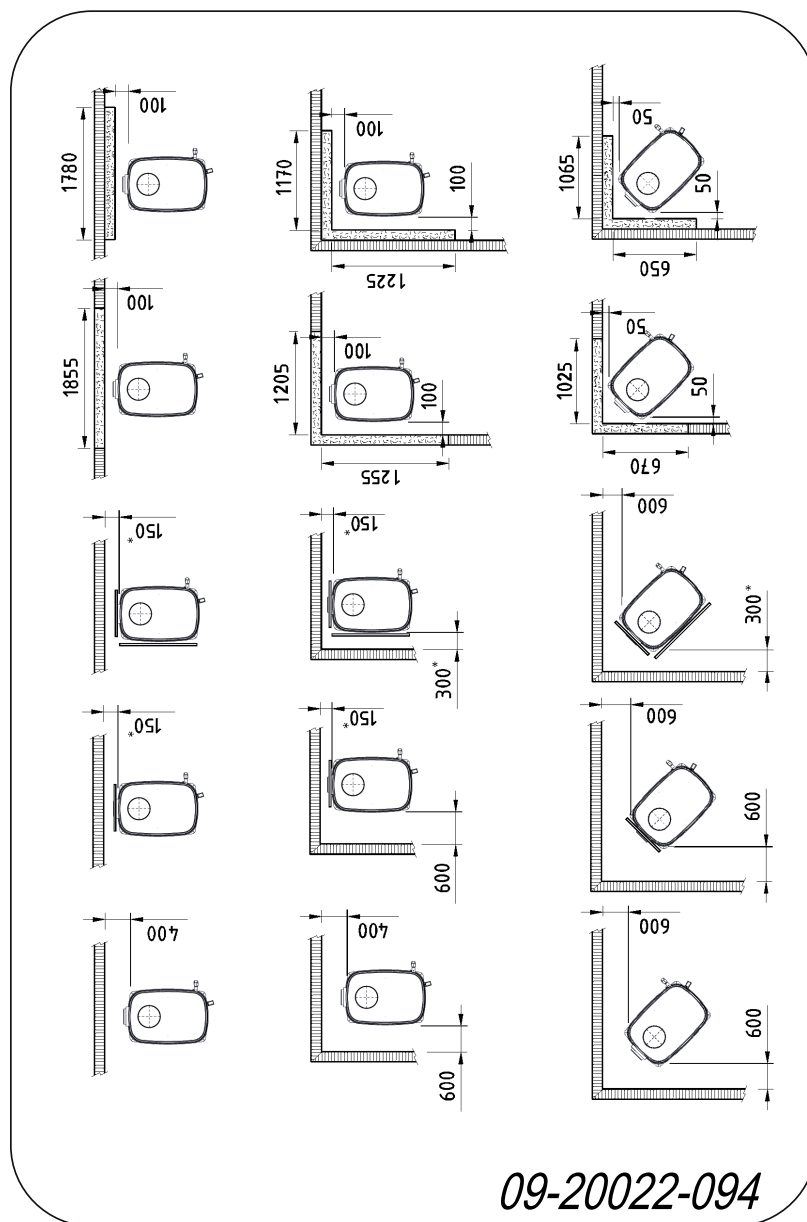




# SAGA 107



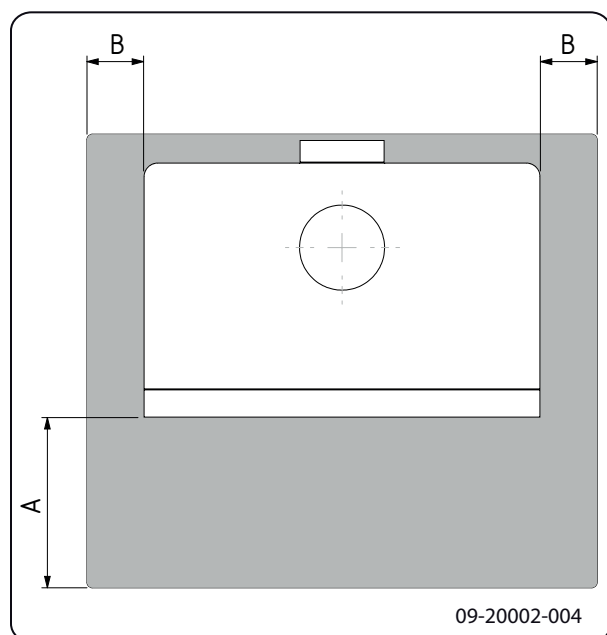
# Bilaga 3: Avstånd till brännbart material

## SAGA 101/107- Minimum avstånd i millimeter



*	Med isolerat anslutningsrör
	Brännbart material
	Obrännbart material 100 mm

## SAGA 101/107 - Mått gnistskydd på golv



### Minimum mått gnistskydd på golv

	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Tyskland	500	300
Sverige	300	100
Norge	300	100

## Bilaga 4: Diagnosschema

					Problem	
●					Veden fortsätter inte att brinna	
	●				Ger dålig värme	
		●			Eldstaden rykerer in under påfyllning	
			●		Eldstaden brinner för starkt, svår att reglera	
				●	Sotbildning på glas	
					<b>möjlig orsak</b>	<b>möjlig lösning</b>
●	●	●		●	Dåligt drag	En kall skorsten ger ofta för lite drag. Följ instruktionerna för tändning i kapitlet "Användning"; öppna ett fönster.
●	●	●		●	För fuktig ved	Använd ved med max. 20% luftfuktighet.
●	●	●		●	För stora vedpinnar	Använd finfördelad tändved. Använd kluven ved med en omkrets av max. 3 cm.
●	●	●	●	●	Veden är inlagd på felaktigt vis	Veden läggs in så att tillräckligt med luft kan strömma mellan vedpinnarna (löst inlägg, se "Eldning med ved").
●	●	●		●	För dåligt drag i skorsten	Minst 4 meter hög, korrekt diameter, välisolerad, slät insida, inte för många böjar, inga hinder i skorstenen (fågelbo, för mycket sotbeläggning), lufttät (inga sprickor).
●	●	●		●	Skorstensutloppet är inte korrekt	Tillräcklig höjd över taket, inga hinder i närheten.
●	●	●	●	●	Luftreglagen är felaktigt inställda	Öppna luftreglagen helt.
●	●	●		●	Eldstadens anslutning till skorstenen är inte korrekt	Anslutningen måste vara lufttät.
●	●	●		●	Trycksänkning i rummet där eldstaden är placerad	Stäng av köksfläkten.
●	●	●		●	Otillräcklig tillförsel av förbränningsluft	Säkerställ tillräcklig tillförsel av frisk luft, använd vid behov anslutningen för direkt tillförsel av förbränningsluft.
●	●	●		●	Ogynnsamt väderförhållande? Inversion (omvänt luftflöde i skorstenen på grund av hög utomhustemperatur), extrem vind.	Vid inversion rekommenderas inte användning av eldstaden. Montera valfritt skorstenslock på skorstenen.
		●			Drag in rummet där eldstaden är	Undvik drag i rummet; eldstaden får inte placeras nära en dörr eller varmluftskanaler.
				●	Lågor rör vid glaset	Se till att vedträ inte är för nära glaset. Stäng den primära luftregulatorn ännu mer.
			●		Eldstaden läcker luft	Kontrollera eldstadsdörrens tätning samt sammanfogningar i eldstaden.

# Index

<b>A</b>	
Varning	10
belastning av dörr	6
brännbart material	6
försäkringsvillkår	6
föreskrifter	6
glas eller inre plattor spruckna	6, 12
vermikulit	8
skorstenseld	6, 9
rengöringsmedel för kaminglas	12
varma ytor på kamin	6
ventilation	6-7

<b>B</b>	
Barrträ	9
Brandsäkerhet	
avstånd till brännbart material	20
golv	7
möbler	7
väggar	7
Brännbart material	
avstånd till	20
Ved	
påfyllning	10-11
Ved	
nödvändig mängd	11
passa elden	9
påfyllning	10
olämplig	9
ved	9
Eld	
släcka	11
Elden självsläcker	11

<b>D</b>	
Lucka, dörr	
packning, tätning	12
Lucktätning	12

<b>E</b>	
Färg, lackering	
underhåll	12

<b>F</b>	
Rensning av skorsten	11
Fett till smörjning	12

Aska ur	11
Påfyllning	11
Höjd påfyllning	10-11
Eldning	10
fylla på med ved	10-11
for dårlig varme	22
ildstedet brenner for kraftig	22
ildstedet er vanskelig å regulere	22
opptenning	9
utilstrekkelig varme	11

<b>G</b>	
Glas	
rengöring	11
sotbildning	22
Glasdörr	
rengöring	11
Golv	
brandsäkerhet	7
bärförmåga	7
Golvets bärighet	7
Matta	7

<b>H</b>	
Täckkåpa på skorsten	7

<b>I</b>	
Eldstaden ryker in	22
Vermikulitstenar i eldstad	
varning	8
underhåll	11

<b>K</b>	
Kreosot	10

<b>L</b>	
Lagring av ved	9
Färg	8
Inlägg vedträ	10
Luft till elden	11
Luftläckage	12
Problemlösning	11

<b>M</b>	
Mått	18

<b>N</b>	
Nominell effekt .....	11, 17

<b>O</b>	
Uppställningsmått .....	18
Upptändning .....	9
Upptändningseld .....	9
Upptändningsved .....	22
Utsida, underhåll .....	12

<b>P</b>	
Partikelutsläpp .....	17
Passende bränsle .....	9
Skordensbrand .....	10
Problemlösning .....	22
Påfyllning av ved .....	
Eldstaden ryker in .....	22

<b>R</b>	
Reglera lufttillförsel .....	11
Rengöring eldstad .....	11
Rengöring glas .....	11
Rengöringsmedel for glasruta .....	11
sotbildning .....	22
Rök vid första användning .....	8
Rökgaser temperatur .....	5
Rökgaser genomströmmning .....	17
Fuktig ved .....	9

<b>S</b>	
Skorsten höjd .....	7
anslutning .....	8
krav .....	6
anslutningsdiameter .....	17
underhåll .....	11
Skorstenshatt .....	7
Smörjning .....	12
Spricker i eldstaden .....	12

<b>T</b>	
Temperatur .....	17
Temperatur ökning mätsektion .....	17
Tilbakeslag av røyk .....	6

Anslutning mått .....	18
Tjära .....	10
Drag .....	17
Tömma aska .....	11
Torkning av ved .....	9
Dimma, elda inte i eldstad .....	11

<b>U</b>	
Ej lämpligt bränsle .....	
Undvik skorstensbrand .....	9
Tillförsel av friskluft .....	10
anslutning .....	8
Användning .....	5, 17

<b>V</b>	
Värme, dålig värme .....	22
Värme, ej tillräcklig .....	11
Ved .....	9
lämplig ved .....	9
bra förvaring .....	22
fuktig ved .....	9
torkning av ved .....	9
Underhåll .....	
färg .....	12
vermikulitplattor i eldstad .....	11
rengöring eldstad .....	11
rengöring av glas, skorsten .....	11
smörjning .....	11
tätning .....	12
.....	12

<b>Vägg</b>	
brandsäkerhet .....	7
Vikt .....	17
Ventilation .....	7
bra att veta .....	7
Ventilationsgaller .....	7
Väderförhållande, elda ej i eldstad .....	11